



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Delivery Note

221029

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82372744	31.10.2018
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax Intème	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000009495	5500037705 0000	0805 8580	HUG-LGT/DaS	6552/092	50143225
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	20) unfret paid franco	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg	
forwarder HIVO Spedition Schweitzer	X	see below	see document	brutto/gross/brut 986	netto/net/net 881
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition				26) Abfahrestelle/Unload Location/Lieu de déchargement	
Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)				100 14248	

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2506368290 00 HIRSCHVOGEL DEW-289484-10 DEW 289484 5000009326	109970-01 Input Shaft inner 496195 20MnCrS5 GCG805000-02 as forged, phosphate and lubrication on surface	260	pc
15/62		161 HESON 15/62		1 pc
		Gesamtsumme/Total quantity	260	pc

N
KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 260
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO

Incoterms 2010: FCA Denklingen AEO: Data ECH 404198
Country of origin: DE Firma: *[Signature]*
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/en/agb.html>.



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 - 86920 Denklingen, Germany
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1 EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82372744	31.10.2018
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		


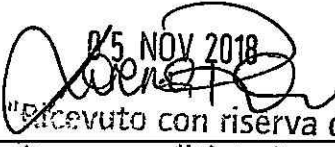
10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax Intème	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000009	5500037705 00001		HUG-LGV/	4740 / 9300	50143225
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	20) unfret unpaid port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/Weight kgs / Poids kg	
forwarder HIVO Spedition Schweitzer	X		see document	brutto/gross/brut	netto/net/net
				986	881
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement	
Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)				100 14248	


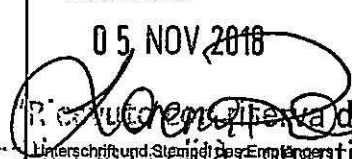
27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot de production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité	
010	2506368290 00 HIRSCHVOGEL DEW-289484-10 DEW 289484	109970-01 Input Shaft inner 496195 20MnCrS5 GCG805000-02 as forged, phosphate and lubrication on surface	260	pc	
<u>Item</u>		<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u>	<u>Upper Limit</u>
production process			E - Electrically melted		
Grain size			5-8		
Degree of Purity K4 (ox			<30		
Randentkohlung (1) max.		µm	0	0	300
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>					
C	0,200 %	Si	0,090 %	Mn	1,250 %
Cr	1,100 %	Mo	0,040 %	Ni	0,100 %
Al	0,037 %	V	< 0,01 %	Ti	< 0,00 %
Ca	0,001 %	N	0,0099 %	Pb	< 0,00 %
O	< 25,0 ppm	H	< 2,50 ppm	As	0,003 %
				S	0,022 %
				Cu	0,090 %
				Sn	0,005 %
				Nb	0,003 %
				Sb	< 0,00 %
<u>Hardenability</u>					
mm	1,5	3	5	7	9
HRC	46,0	45,0	43,0	39,0	35,0
				11	13
				15	30,0

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE43 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM3333
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33HAN
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADE66000

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher

<p>1) Versender/Lieferant Sender/Supplier</p> <p>Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283</p>		<p>2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91001046</p> <p>3) Speditionsauftrags-Nr. Shipping order no.</p> <p>4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur No. Shipper at the Shipping carrier</p>																									
<p>5) Beladestelle Loading Point 0001 HUG, Denklingen</p> <p>08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer Shipment-Reference-No. 588147</p>		<p style="text-align: center;"></p> <p>Speditionsauftrag / Shipping Order</p> <p>6) Datum Date 31.10.2018</p> <p>7) Relations-Nr. Relation No. </p> <p>9) Versandspediteur Shipping Carrier</p> <p>10) Spediteurnummer Carrier No. 60174</p> <p>Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10</p>																									
<p>11) Empfänger Receiver</p> <p>Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY</p>		<p>12) Kunden-Nr. Customer-No. 20011</p> <p>13) Bordero-/Ladefliste-Nr. Freight list No.</p>																									
<p>14) Anlieferstelle Delivery-/Unloading Point 14248</p>		<p>15) Versendervermerk für den Versandspediteur Forwarder notice 311018-41</p>																									
<p>18) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge Reference, delivery no. and packed qty.</p>		<p>19) Anz. Qty</p>																									
<p>20) Verpackung Packaging</p>		<p>22) Inhalt Content</p>																									
<p>23) Lademittel gew. kg Packaga Item weight kg</p>		<p>24) Bruttogewicht kg Gross weight kg</p>																									
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:15%;">82372688</td> <td style="width:10%;">15</td> <td style="width:10%;">620</td> <td style="width:5%;">2</td> <td style="width:20%;">HESON 15/62</td> <td style="width:20%;">110655-00 - 2516043790</td> <td style="width:10%;">210</td> <td style="width:10%;">1.989</td> </tr> <tr> <td>82372691</td> <td>15</td> <td>920</td> <td>4</td> <td>HESON 15/62</td> <td>111068-01 - 2506517693</td> <td>420</td> <td>3.898</td> </tr> <tr> <td>82372744</td> <td>16</td> <td>260</td> <td>1</td> <td>HESON 15/62</td> <td>109970-01 - 2506368290</td> <td>105</td> <td>986</td> </tr> </table>		82372688	15	620	2	HESON 15/62	110655-00 - 2516043790	210	1.989	82372691	15	920	4	HESON 15/62	111068-01 - 2506517693	420	3.898	82372744	16	260	1	HESON 15/62	109970-01 - 2506368290	105	986	<p>26) Rauminhalt Volume</p>	
82372688	15	620	2	HESON 15/62	110655-00 - 2516043790	210	1.989																				
82372691	15	920	4	HESON 15/62	111068-01 - 2506517693	420	3.898																				
82372744	16	260	1	HESON 15/62	109970-01 - 2506368290	105	986																				
<p>7</p>		<p>Summen Total</p>																									
<p>7</p>		<p>27) 735</p>																									
<p>28) 6.873</p>																											
<p>29) Gefahrgut Klassifizierung Hazardous material classification</p> <p>Gefahrgutbezeichnung Hazardous material description</p>																											
<p>Vom LKW Fahrer auszufüllen / to be filled by truck driver</p>		<p>30) Incoterms 2010 FCA Denklingen</p>																									
<p>33) Anlagen/Attachments Ladungssicherheit/Shipment Security</p> <p>Spedition/Shipping _____</p> <p>Kennzeichen LKW/Registration no.truck _____</p> <p>Ladekapazität/loading capacity 6.873 kg <input type="checkbox"/> OK</p> <p>Fahrer/Driver _____</p> <p>Sendung gem. IDS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation.</p>		<p>40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten. Acknowledgement of the ship-to party the above mentioned shipment was received completely and in proper condition</p> <p style="text-align: right;">CO.S.M.E. S.r.l. via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</p> <p style="text-align: center;">15 NOV 2018 </p> <p>Firmenstempel/Unterschrift Company's stamp/signature "ricevuto con riserva di"</p>																									
<p>41) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen. Acknowledgement of the driver: the above mentioned shipment was taken over completely and in proper condition.</p>		<p>42) Die Sendung enthält This shipment contains</p> <table style="width:100%;"> <tr> <td>Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP)</td> <td>Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP)</td> </tr> <tr> <td>Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP)</td> <td>Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP)</td> </tr> </table>		Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP)	Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP)	Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP)	Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP)																				
Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP)	Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP)																										
Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP)	Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP)																										
<p>Datum Date</p> <p>Uhrzeit Time</p> <p>Unterschrift Signature</p>		<p>43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. The general german terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier</p>																									
		<p>44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers) For carrier (Acknowledgement of the ship-to party)</p>																									

<p>1) Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p>Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283</p> <p>Transport-Nr./Transport No. 588147</p>				<p>Internationaler Frachtbrief Lettre de voiture internationale International consignment note</p> <p style="text-align: center;">CMR</p> <p>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internat. Straßengüterverkehr</p> <p>This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road</p>	
<p>2) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p> <p>Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY</p>				<p>16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)</p> <p>Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10</p>	
<p>3) Auslieferungsort des Gutes Lieu pour la livraison de la marchandise Place of delivery of the goods</p> <p>IT - MODUGNO (BARI)</p>				<p>17) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successives (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)</p> <p>Truck-/Trailer No.</p>	
<p>4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu de la prise en charge de la marchandise Place of taking over the goods</p> <p>Denklingen Germany 31.10.2018</p>				<p>18) Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations</p>	
5) Beigefügte Dok. Doc. annexée Doc. attached	6) Knz. & Nr. Marq. & No. Mkrs & No.	7) Anz. Packstk. Nombre colis No of packg.	8) Art der Verpackung Mode d'emballage Method of packing	9) Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Nature of the goods	11) Bruttogewicht in kg Poids brut Kg. Gross weight Kg.
82372688		2	HESON 15/62 Bari	110655-00 - 2516043790	1.989
82372691		4	HESON 15/62 Bari	111068-01 - 2506517693	3.898
82372744		1	HESON 15/62 Bari	109970-01 - 2506368290	986
25) Summe Somme Total					6.873
<p>13) Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur Sender's instructions</p> <p>311018-41</p>				<p>19) Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Special agreement</p>	
<p>14) Frachtzahlungsanweisungen Présentations d'affranchissement Instructions as to payment carriage</p> <p>FCA Denklingen</p>				<p>20) Zu zahlen von: A payer par: To be paid by:</p>	
<p>21) Ausgefertigt in/am: Estabé à/le: Established in/on:</p> <p>Denklingen 31.10.2018</p>				<p>15) Rückerstattung / Remboursement / Cash on delivery</p> <p style="text-align: center;">KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</p>	
<p>22)</p>  <p>Hirschvogel Umformtechnik Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 86920 Denklingen</p> <p>Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de L'expéditeur Signature and stamp of the sender</p>		<p>23)</p> <p>Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier</p>		<p>24) Gut empfangen/Marchandises reçues/Goods received Datum/Date/Date</p> <p style="text-align: center;">05 NOV 2018</p>  <p>Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee</p> <p style="text-align: center;">Quantità</p>	